PARLAMENTO EUROPEO

2004 *2009*

Commissione per le libertà civili, la giustizia e gli affari interni

19.9.2007 PE393.976v01-+00

EMENDAMENTI 1-49

Progetto di parere **(PE392.280v01-00)**
di Adina-Ioana Vălean
Rafforzamento della politica europea di vicinato
(2007/2088(INI))

Emendamento presentato da Marian-Jean Marinescu

Emendamento 1
Paragrafo 1

1. ribadisce l'importanza cruciale della politica europea di vicinato del consolidamento del circuito stabilità, sicurezza, prosperità e buon governo basato sui valori del rispetto dei diritti umani, la democrazia e lo Stato di diritto; ***ritiene pertanto che, nel quadro della politica europea di vicinato (PEV), l'UE dovrebbe contribuire maggiormente ad aumentare il consolidamento delle capacità nei paesi PEV in materia di libertà, sicurezza e giustizia mediante misure concrete potenziate, come l'assistenza e la formazione in ambito tecnico di figure professionali quali giudici, agenti di polizia e funzionari doganali;***

Or. en

Emendamento presentato da Inés Ayala Sender

Emendamento 2
Paragrafo 2

2. ricorda che tale obiettivo è di mutuo interesse sia per la UE che per i suoi vicini poiché la politica europea di vicinato contribuisce a uno spazio europeo di libertà, sicurezza e giustizia, promuovendo ***il rispetto dei*** diritti umani***, e in particolare del diritto alla***

libertà di espressione, la gestione della migrazione e la lotta al terrorismo, al crimine organizzato, al traffico di esseri umani e alla corruzione;

Or. en

Emendamento presentato da Marian-Jean Marinescu

Emendamento 3
Paragrafo 3

3. accoglie con favore l'iniziativa di rafforzare la politica europea di vicinato, la quale fornisce nuovi incentivi ai paesi partner; ritiene che dovrebbe restare sufficientemente flessibile, offrendo un approccio su misura a ciascun vicino***, prevedendo tuttavia soluzioni adattate a seconda che il paese faccia parte dei paesi partner dell'Europa meridionale o dell'Europa orientale***; insiste che il rafforzamento delle relazioni dell'Unione europea con ciascun paese dovrebbe dipendere dal suo livello di impegno nei confronti di valori comuni, nonché dall'attuazione delle priorità concordate

Or. fr

Emendamento presentato da Jean Lambert e Cem Özdemir

Emendamento 4
Paragrafo 4

4. invita a rimuovere le barriere ***per i viaggiatori in buona fede dei*** paesi PEV mediante requisiti adeguati in materia di visti; ricorda che tale facilitazione alla circolazione contribuisce a creare legami umani più stretti e a migliorare l'immagine dell'UE in tali paesi;

Or. en

Emendamento presentato da Marian-Jean Marinescu

Emendamento 5
Paragrafo 4 bis (nuovo)

4 bis. ricorda l'importanza di facilitare la mobilità di studenti, ricercatori e membri delle autorità; accoglie pertanto con favore l'iniziativa di rafforzamento della PEV, che offre nuove possibilità di spostamenti legittimi verso l'UE; accoglie con favore gli accordi di facilitazione del visto con l'Ucraina e la Moldova e incoraggia gli Stati membri dell'UE a rafforzare i propri servizi consolari nei paesi PEV e la creazione di centri comuni per le richieste di visti Schengen;

Or. en

Emendamento presentato da Simon Busuttil

Emendamento 6
Paragrafo 5

5. ritiene che una cooperazione rafforzata sui controlli alle frontiere**,** la gestione della migrazione, ***il rispetto del diritto internazionale e degli obblighi internazionali relativi alla ricerca e al salvataggio di persone in mare,*** nonché gli accordi di riammissione, siano componenti necessarie di una più ampia strategia intesa a combattere le migrazioni illegali e costituiscano prerequisito alle facilità di visto;

Or. en

Emendamento presentato da Jean Lambert e Cem Özdemir

Emendamento 7
Paragrafo 5

5. ritiene che una cooperazione rafforzata sui controlli alle frontiere e la gestione della migrazione ***nel pieno rispetto delle convenzioni internazionali sui diritti umani***, ***(soppressione)*** siano componenti necessarie di una più ampia strategia intesa a combattere le migrazioni illegali e costituiscano prerequisito alle facilità di visto;

Or. en

Emendamento presentato da Inger Segelström

Emendamento 8
Artikel 5

5. ritiene che una cooperazione rafforzata sui controlli alle frontiere e la gestione della migrazione, nonché gli accordi di riammissione, siano componente necessaria di una più ampia strategia intesa a combattere le migrazioni illegali***, il terrorismo, la criminalità organizzata, la tratta di esseri umani a fini sessuali e di altra natura e il traffico di droga*** costituiscano prerequisito alle facilità di visto;

Or. sv

Emendamento presentato da Inés Ayala Sender

Emendamento 9
Paragrafo 5 bis (nuovo)

5 bis. insiste sulla necessità di promuovere programmi per la creazione e l'istituzione di organismi di gestione dei candidati all'immigrazione nell'Unione europea provenienti dai paesi PEV;

Or. es

Emendamento presentato da Jean Lambert e Cem Özdemir

Emendamento 10
Paragrafo 5 bis (nuovo)

5 bis. ritiene che gli accordi di riammissione dell'UE, che sostituiscono gli accordi bilaterali e multilaterali, conclusi con i paesi rientranti nel programma della PEV, dovrebbero essere adottati in completa trasparenza e nel rispetto delle convenzioni e dei principi internazionali, tra cui la convenzione di Ginevra, il principio di non respingimento e la convenzione ONU contro la tortura ed altre pene o trattamenti crudeli, inumani o degradanti;

Or. en

Emendamento presentato da Marian-Jean Marinescu

Emendamento 11
Paragrafo 5 bis (nuovo)

5 bis. rammenta che il miglioramento dell'efficacia dei controlli alle frontiere è di vitale importanza nella lotta contro la migrazione illegale, il terrorismo e la criminalità organizzata, compresi il traffico di esseri umani, il traffico di droga e le contraffazioni; ritiene che la PEV offra un ambito utile per aiutare i nostri paesi vicini a proteggere le loro frontiere esterne da tali minacce;

Or. en

Emendamento presentato da Marian-Jean Marinescu

Emendamento 12
Paragrafo 5 ter (nuovo)

5 ter. raccomanda vivamente l'avvio di una cooperazione tra Frontex, i paesi PEV e altri

pesi terzi; incoraggia la conclusione di ulteriori accordi con tali paesi; invita pertanto gli Stati membri a fornire a Frontex tutte le risorse logistiche e di personale di cui necessita per espletare i suoi compiti;

Or. en

Emendamento presentato da Inés Ayala Sender

Emendamento 13
Paragrafo 5 bis (nuovo)

5 bis. chiede che l'UE elabori politiche orientate a facilitare al massimo l'impatto positivo delle rimesse di fondi, snellendo i canali di trasferimento ed evitando i possibili rischi di frode e sovratassazione;

Or. es

Emendamento presentato da Inés Ayala Sender

Emendamento 14
Paragrafo 6

6. accoglie con favore la proposta di includere i partner PEV nelle agenzie e nei programmi della Comunità relativi alla giustizia e agli affari interni, il che potrebbe costituire un catalizzatore di riforme, incrementare lo scambio delle pratiche migliori e migliorare la mutua comprensione ***e il dialogo interculturale***;

Or. es

Emendamento presentato da Inés Ayala Sender

Emendamento 15
Paragrafo 6 bis (nuovo)

6 bis. reitera la necessità di incrementare la cooperazione con gli organismi preposti alla giustizia e agli affari interni dei paesi della PEV così come la partecipazione degli organismi della società civile (sindacati, organizzazioni imprenditoriali, ONG e , in particolare, le organizzazioni che operano nell'ambito della difesa dei diritti delle donne);

Or. es

Emendamento presentato da Jean Lambert e Cem Özdemir

Emendamento 16
Paragrafo 6 bis (nuovo)

6 bis. propone che la Commissione europea pubblichi annualmente una relazione di valutazione relativa agli accordi di riammissione e presenti proposte volte a migliorare gli accordi, ove necessario, e ad associare pienamente il Parlamento europeo a questo processo;

Or. en

Emendamento presentato da Inés Ayala Sender

Emendamento 17
Paragrafo 7

7. accoglie con favore la creazione di uno strumento PEV più flessibile e in grado di permettere forme nuove di cooperazione e progresso nella direzione di un "fondo di investimento del vicinato", che dovrebbe avere come obiettivo aree specifiche di cooperazione, in particolare la collaborazione transfrontaliera***; riafferma la necessità di aumentare le risorse di Frontex in quanto strumento comunitario fondamentale per la lotta contro l'immigrazione clandestina;***

Or. es

Emendamento presentato da Marian-Jean Marinescu

Emendamento 18
Paragrafo 7 bis (nuovo)

7 bis. ricorda che in futuro potrebbe registrarsi un aumento ulteriore dei movimenti migratori nell'Europa orientale e richiama pertanto l'attenzione sul fatto che questa situazione imporrà un onere sproporzionato su alcuni Stati membri orientali, che dovranno gestire da soli i flussi migratori; ricorda in tale contesto che, oltre a un approccio globale e coerente alla politica di immigrazione a livello europeo, conformemente ai principi di solidarietà e condivisione della responsabilità, è necessario che la PEV si concentri sul rafforzamento della cooperazione in materia di migrazione con i partner dell'Europa orientale e meridionale; accoglie pertanto con favore l'iniziativa concernente la "Applicazione dell'approccio globale in materia di migrazione alle aree orientali e sud-orientali vicine all'Unione europea" (COM(2007)0247) e spera che la sua applicazione pratica sia rapida e possa ricevere tutto l'impegno e tutte le risorse necessari;

Or. en

Emendamento presentato da Adina-Ioana Vălean

Emendamento 19
Paragrafo 7 bis (nuovo)

7 bis. deplora l'assenza di una consultazione adeguata del Parlamento da parte della Presidenza sugli aspetti principali e le scelte di base della politica estera e di sicurezza comune, come previsto dall'articolo 21 del trattato sull'Unione europea;

Or. en

Emendamento presentato da Marian-Jean Marinescu

Emendamento 20
Paragrafo 7 ter (nuovo)

7 ter. rammenta che la lotta contro il traffico di esseri umani dovrebbe costituire una delle massime priorità della PEV, essendo necessario prestare particolare attenzione alla protezione dei gruppi vulnerabili, quali le donne e i bambini; ritiene a tal fine necessaria una maggiore collaborazione tra gli Stati membri e i paesi PEV allo scopo di, da una parte, rafforzare la prevenzione, in particolare conducendo campagne di sensibilizzazione nei paesi PEV e negli Stati membri, e, dall'altra, smantellando le organizzazioni criminali che gestiscono la tratta e ne traggono profitto; ritiene necessaria a tal fine una maggiore cooperazione giudiziaria e di polizia;

Or. xm

Emendamento presentato da Adina-Ioana Vălean

Emendamento 21
Paragrafo 7 ter (nuovo)

7 ter. chiede alla Presidenza del Consiglio e alla Commissione di tenere il Parlamento meglio informato durante i negoziati relativi agli accordi nelle aree PEV e di tenere conto delle raccomandazioni del Parlamento europeo, conformemente agli articoli 39 e 21 del trattato sull'Unione europea e all'articolo 300 del trattato che istituisce la Comunità europea;

Or. en

Emendamento presentato da Marian-Jean Marinescu

Emendamento 22
Paragrafo 7 quater (nuovo)

7 quater. ***ricorda che la conclusione di accordi di riammissione è una priorità e forma parte del partenariato con i paesi terzi volto a combattere la migrazione illegale e il traffico di esseri umani; accoglie con favore a tal proposito gli accordi di riammissione con l'Ucraina e la Moldova;***

Or. en

Emendamento presentato da Adina-Ioana Vălean

Emendamento 23
Paragrafo 7 quater (nuovo)

7 quater. ***chiede una maggiore cooperazione dell'UE con le organizzazioni internazionali quali il Consiglio d'Europa, al fine di utilizzare al meglio le loro competenze in ambiti quali diritti umani, informazione, cibercriminalità, bioetica, tratta, criminalità organizzata, ecc.;***

Or. en

Emendamento presentato da Marian-Jean Marinescu

Emendamento 24
Paragrafo 7 quinquies (nuovo)

7 quinquies. ***chiede al Consiglio e alla Commissione, in applicazione del principio di cooperazione in buona fede tra le istituzioni europee, di tenere informato il Parlamento in modo migliore e più regolare durante i negoziati con i paesi PEV relativi alla facilitazione del visto e agli accordi di riammissione;***

Or. en

Emendamento presentato da Adina-Ioana Vălean

Emendamento 25
Paragrafo 7 quinquies (nuovo)

7 quinquies. ***ricorda che è pressoché impossibile condurre una lotta efficace contro il terrorismo, l'immigrazione illegale e la criminalità organizzata, all'interno dei pesi vicini o in provenienza da essi, senza impegnare tutte le risorse della***

Commissione e degli Stati membri stessi nonché di altri attori europei e internazionali;

Or. en

Emendamento presentato da Marian-Jean Marinescu

Emendamento 26
Paragrafo 7 sexies (nuovo)

7 sexies. ***riafferma l'importanza cruciale della PEV, che rappresenta un contesto adeguato per il dialogo e l'azione volti a trovare soluzioni ai conflitti congelati, come quello in Transnistria;***

Or. en

Emendamento presentato da Adina-Ioana Vălean

Emendamento 27
Paragrafo 7 sexies (nuovo)

7 sexies. ***è consapevole delle aspirazioni europee di taluni paesi PEV; ricorda che la politica europea di vicinato resta distinta dalla questione dell'adesione all'UE, come parte di una politica estera europea, in quanto cerca di fornire i mezzi necessari per rafforzare le relazioni bilaterali, sostiene la transizione, come obiettivo di per sé, e incoraggia la prosperità, la stabilità e la sicurezza come interessi comuni;***

Or. en

Emendamento presentato da Marian-Jean Marinescu

Emendamento 28
Paragrafo 7 septies (nuovo)

7 septies. ***accoglie con favore la nuova iniziativa di cooperazione regionale "Sinergia del Mar Nero - una nuova iniziativa di cooperazione regionale" (COM(2007)0160), che completa la PEV nella regione del Mar Nero, proponendo in particolare di migliorare la gestione delle frontiere e della cooperazione doganale a livello regionale e di stimolare il dialogo regionale con la società civile;***

Or. fr

Emendamento presentato da Adina-Ioana Vălean

Emendamento 29
Paragrafo 7 septies (nuovo)

7 septies .	***ricorda che la PEV fornisce un contesto eccellente per la cooperazione regionale e subregionale; chiede una cooperazione regionale rafforzata su questioni concernenti libertà, sicurezza e giustizia, e in particolare su gestione delle frontiere, migrazione e asilo, lotta alla criminalità organizzata, traffico di esseri umani, immigrazione illegale, terrorismo, riciclaggio di denaro e droga, nonché una cooperazione di polizia e giudiziaria; ritiene che la cooperazione e la creazione di reti su tali questioni potrebbero basarsi sull'esperienza acquisita tra l'altro nel quadro del "processo di Söderköping", che include Bielorussia, Moldova e Ucraina e, dal lato dell'UE, Estonia, Ungheria, Lettonia, Lituania, Polonia, Romania, Slovacchia e Svezia;***

Or. en

Emendamento presentato da Marian-Jean Marinescu

Emendamento 30
Paragrafo 7 octies (nuovo)

7 octies.	***ritiene importante rafforzare la cooperazione tra l'Unione europea e la società civile nei paesi PEV; appoggia l'idea di creare una "Assemblea parlamentare orientale - PEV", basandosi sul modello esistente dell'Assemblea parlamentare Euromed;***

Or. en

Emendamento presentato da Adina-Ioana Vălean

Emendamento 31
Paragrafo 7 octies (nuovo)

7 octies.	***invita a rafforzare le iniziative regionali che avvicinano i paesi partner della PEV e che consentono di trovare soluzioni comuni ai conflitti congelati come quello in Transnistria; ritiene che, in assenza di uno Stato di diritto, tali conflitti congelati rappresentino buchi neri per la criminalità organizzata, il terrorismo e il traffico di esseri umani e di droga, nonché una fonte di insicurezza;***

Or. en

Emendamento presentato da Adina-Ioana Vălean

Emendamento 32
Paragrafo 7 nonies (nuovo)

7 nonies. ***accoglie con favore le attività volte a pervenire a un impegno rafforzato e coerente nei confronti della regione del Mar Nero nonché le conclusioni del Consiglio del 14 maggio 2007 sull'iniziativa "Sinergia del Mar Nero", la quale potrebbe basarsi sull'esperienza acquisita nel quadro del processo di Barcellona e della dimensione settentrionale; insiste sulle priorità di questo approccio regionale, che dovrebbero essere libertà, giustizia e sicurezza, democrazia, promozione dei diritti umani, rispetto del diritto internazionale e cooperazione con la società civile;***

Or. en

Emendamento presentato da Adina-Ioana Vălean

Emendamento 33
Paragrafo 7 decies (nuovo)

7 decies. ***ribadisce che il rispetto dei diritti fondamentali e degli impegni internazionali degli Stati membri, in particolare quelli assunti nel quadro della Convenzione europea dei diritti umani, dovrebbe essere al centro di tutte le relazioni con i paesi partner della PEV;***

Or. en

Emendamento presentato da Adina-Ioana Vălean

Emendamento 34
Paragrafo 7 undecies (nuovo)

7 undecies. ***esprime preoccupazione circa la mancanza di impegno sufficiente di alcuni paesi partner della PEV per quanto riguarda il rispetto dei diritti umani e sollecita i paesi partner ad affrontare in particolare questioni quali restrizioni alla libertà di stampa, intimidazioni ai danni di ONG, prigionieri politici e maltrattamenti durante la custodia di polizia;***

Or. en

Emendamento presentato da Adina-Ioana Vălean

Emendamento 35
Paragrafo 7 duodecies (nuovo)

7 duodecies. ***deplora i deboli risultati della PEV nel campo della democrazia, che comporteranno costi ingenti in termini di credibilità e reputazione politica dell'UE, in particolare presso gli Stati partner meridionali; incoraggia l'UE ad andare oltre la sua dichiarazione di principi;***

Or. en

Emendamento presentato da Adina-Ioana Vălean

Emendamento 36
Paragrafo 7 terdecies (nuovo)

7 terdecies. ***sottolinea che nelle politiche in materia di visti e di controllo alle frontiere vi è non solo una dimensione di sicurezza ma anche una dimensione di politica estera, il che mette in cattiva luce l'UE;***

Or. en

Emendamento presentato da Adina-Ioana Vălean

Emendamento 37
Paragrafo 7 quaterdecies (nuovo)

7 quaterdecies. ***accoglie con favore la creazione in Moldova di un centro comune per la presentazione delle domande di visto, che potrebbe fungere da progetto pilota per la creazione di tali centri in altri paesi partner;***

Or. en

Emendamento presentato da Adina-Ioana Vălean

Emendamento 38
Paragrafo 7 quindecies (nuovo)

7 quindecies. ***accoglie con favore gli accordi di facilitazione del visto e gli accordi di riammisione conclusi con l'Ucraina; deplora che l'Ucraina non abbia ancora esteso la facilitazione del visto alla Romania e alla Bulgaria; sollecita l'Ucraina ad applicare immediatamente un trattamento equo a tutti i cittadini dell'UE; accoglie con favore la decisione della Commissione***

europea di prorogare la ratifica degli accordi fino a quando non sarà risolta tale questione; chiede la rapida attuazione e un monitoraggio adeguato di questi accordi;

Or. en

Emendamento presentato da Adina-Ioana Vălean

Emendamento 39
Paragrafo 7 sexdecies (nuovo)

7 sexdecies. ritiene che i controlli alle frontiere debbano essere effettuati in uno spirito di solidarietà tra Stati membri, che comporti anche la condivisione dell'onere di gestione delle frontiere esterne dell'UE;

Or. en

Emendamento presentato da Adina-Ioana Vălean

Emendamento 40
Paragrafo 7 septdecies (nuovo)

7 septdecies. accoglie con favore l'istituzione di Frontex e insiste sulla necessità di aumentare la sua cooperazione con i paesi partner della PEV; invita tutti gli Stati membri a tenere fede alle proprie promesse e a dotare Frontex delle risorse necessarie;

Or. en

Emendamento presentato da Adina-Ioana Vălean

Emendamento 41
Paragrafo 7 octodecies (nuovo)

7 octodecies. accoglie con favore l'istituzione di un regime di traffico frontaliero locale, che consenta alle popolazioni frontaliere di mantenere i contatti tradizionali senza andare incontro a ostacoli amministrativi eccessivi;

Or. en

Emendamento presentato da Adina-Ioana Vălean

Emendamento 42
Paragrafo 7 novodecies (nuovo)

7 novodecies. ***deplora il fatto che, sette anni dopo l'adozione del programma di Tampere, l'Unione europea non disponga ancora di una politica comune coerente in materia di immigrazione e che finora l'accento sia stato posto sull'immigrazione illegale, mentre è opportuno sviluppare in modo simultaneo ed equilibrato una politica in materia di migrazione legale e illegale;***

Or. en

Emendamento presentato da Adina-Ioana Vălean

Emendamento 43
Paragrafo 7 vicies (nuovo)

7 vicies. ***ricorda lo stretto legame esistente tra la migrazione illegale e legale e la lotta contro l'immigrazione clandestina, che richiede il miglioramento dei canali di immigrazione legali;***

Or. en

Emendamento presentato da Adina-Ioana Vălean

Emendamento 44
Paragrafo 7 unvicies (nuovo)

7 unvicies. ***ritiene che una politica comune dell'UE in materia di immigrazione debba basarsi sul rispetto dei diritti fondamentali (in particolare il diritto di asilo e di non respingimento), sulla solidarietà e sulla responsabilità condivisa; ritiene che una tale politica debba essere applicata in stretta cooperazione con i paesi terzi di origine e di transito e debba essere associata a una politica di co-sviluppo che affronti le cause alla radice della migrazione, quali povertà, guerre e regimi dittatoriali, e che tenga conto dei fattori di spinta e di attrazione della migrazione;***

Or. en

Emendamento presentato da Adina-Ioana Vălean

Emendamento 45
Paragrafo 7 duovicies (nuovo)

7 duovicies. ***accoglie con favore la presentazione, da parte della Commissione, di una proposta di direttiva che introduce sanzioni contro i datori di lavoro che impiegano cittadini di paesi terzi soggiornanti illegalmente nell'UE (COM(2007)0249);***

Or. en

Emendamento presentato da Adina-Ioana Vălean

Emendamento 46
Paragrafo 7 tervicies (nuovo)

7 tervicies. ***ricorda che alla lotta contro il traffico di esseri umani va accordata massima priorità e che è necessario rafforzare la protezione dei gruppi vulnerabili, quali donne e bambini, e delle vittime;***

Or. en

Emendamento presentato da Adina-Ioana Vălean

Emendamento 47
Paragrafo 7 quatervicies (nuovo)

7 quatervicies. ***accoglie con favore l'apertura di centri preposti a dare informazioni sulle possibilità di occupazione nell'UE e a raccogliere domande di impiego, come quello aperto nel Mali, e raccomanda l'estensione di tali progetti pilota nei paesi partner della PEV;***

Or. en

Emendamento presentato da Adina-Ioana Vălean

Emendamento 48
Paragrafo 7 quinvicies (nuovo)

7 quinvicies. ***ribadisce l'importanza di rafforzare la cooperazione con i paesi PEV nella lotta al terrorismo, in particolare approfondendo la cooperazione con Europol e Eurojust al fine di creare fiducia reciproca e scambiarsi le migliori pratiche; sollecita i paesi partner della PEV ad aumentare il livello***

di protezione dei dati per ravvicinare le loro normative e prassi alle norme di protezione dei dati vigenti nell'UE, in quanto requisito essenziale per una ulteriore cooperazione in tale ambito; ricorda che qualsiasi misura antiterroristica deve ottemperare pienamente ai principi di legittimità, proporzionalità ed efficacia;

Or. en

Emendamento presentato da Adina-Ioana Vălean

Emendamento 49
Paragrafo 7 sexvicies (nuovo)

7 sexvicies. invita la Commissione a coordinare le proprie risorse finanziarie e capacità di analisi politica con quelle delle istituzioni finanziarie internazionali (BEI, BERS, Banca Mondiale) per creare sinergie volte a promuovere e stimolare riforme seguendo le linee dei piani d'azione della PEV;

Or. en